



Strategic Partner



BENDURA BANK

Chères Amies, Chers Amis,

Chères Concitoyennes, Chers Concitoyens,

Voici l'invitation pour notre *brunch pour la Fête National Suisse 2022*, qui aura lieu le dimanche **07/08/2022**.

Retrouvons-nous donc dès 12h00 à l'hôtel :

**HOTEL HOLIDAY-INN WARSZAWA-JOZEFOW**

**TELIMENY 1 – 05-420 JOZEFOW**

**T 48 22 778 30 00 – [www.holiday.aquila.pl](http://www.holiday.aquila.pl)**

Le menu du brunch sera un menu typiquement suisse , agrémenté par des spécialités polonaises aussi, soigneusement concoctées par le Chef cuisinier de l'hôtel ainsi que par notre **compatriote Kurt Scheller**.

Le prix du brunch est fixé à **180 PLN** pour les adultes et **90 PLN** pour les enfants de 4 à 14 ans membres *du Swiss Club*. Les non-membres paieront respectivement **200 PLN/adulte** et de **100 PLN** pour les enfants Quant à nos plus jeunes compatriotes de moins de 4 ans, ils ne paieront rien.

Merci d'effectuer votre virement sur le compte bancaire du Swiss Club Poland au **plus tard jusqu'au 04/07/2022**:

**PL 33 1930 1190 2220 0272 9873 0001, SWIFT POLUPLPR,**

Pour ceux qui souhaiteraient dormir sur place, l'hôtel nous propose un tarif de : **349 PLN/** 1x adulte et petit-déjeuner et **399 PLN/** 2x adultes et petits-déjeuners : Pour toute réservation, merci de contacter Madame Katarzyna Pytlarczyk : [katarzyna.pytlarczyk@holiday.aquila.pl](mailto:katarzyna.pytlarczyk@holiday.aquila.pl)

Merci d'annoncer votre présence au *brunch*, avec mention du nombre d'adultes, d'adolescents et d'enfants, au plus tard jusqu'au **04/07/2022**, à l'adresse email suivante : [info@swissclub.pl](mailto:info@swissclub.pl).

Nous espérons que vous serez nombreux à nous rejoindre et nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous rencontrer.

Bien cordialement,

Kornel Lenkowski  
Président du *Swiss Club Poland*



## SWISS NATIONAL DAY 07.08.2022

### M E N U

Kiełbasa swojska  
Bufety sałatkowy  
Ogórki małosolne  
Kilka sałatek- **oraz niespodzianki kulinarne Kurta Schellera**  
Hamburgery grillowane przez kucharza  
Kebab : z jagnięciny lub kurczaka  
Dodatki do szaszłyków : pita, warzywa, sosy  
Fondue czekoladowe z owocami  
Wino, Piwo, kawa, herbata , woda mineralna i soki owocowe

Wurst zum Braten  
Buffet mit rohem Gemüse  
Saure Gurken  
Verschiedene Salate – **sondern auch kulinarische Überraschung von Kurt Scheller**  
Hamburger, gegrillt vom Koch  
Kebab mit Lamm oder Hühnerfleisch  
Zutaten zu den Schaschliks: Pita, Gemüse, Sauce  
Schokolade-Fondue mit Obst  
Wein, Bier, kaffee, tee, mineralwasser und Fruchtsaft

Saucisses grillées  
Buffet de crudités  
Concombres au vinaigre  
Salades diverses – **mais aussi des surprises culinaires de la part de Kurt Sheller**  
Hamburgers grillés par le Chef  
Kebab d'agneau ou de volaille  
Accompagnements pour les brochettes : pita, légumes, sauce  
Fontaine de chocolat aux fruits  
Vins, bières, the, café, eau minérale et jus de fruits



Strategic Partner



BENDURA BANK

Szanowni Państwo,  
Drodzy Obywatele,

Mam przyjemność zaprosić Państwa na *brunch I* z okazji Święta Narodowego Szwajcarii, który odbędzie się w **niedzielę 07/08/2022**.

Spotkajmy się w tym dniu od godz. 12:00 w następującym miejscu:

**HOTEL HOLIDAY-INN WARSZAWA-JOZEFOW**

**TELIMENY 1 – 05-420 JOZEFOW**

**T 48 22 778 30 00 – [www.holiday.aquila.pl](http://www.holiday.aquila.pl)**

Menu będzie typowo szwajcarskie, z akcentami kuchni polskiej, które zostanie przygotowane specjalnie dla nas przez Szefa Kuchni oraz przez **Kurta Shellera**.

Cena brunchu dla członków Swiss Club wynosi **180 PLN** dla osób dorosłych, dla młodzieży do 14 roku życia **90 PLN**. Nasi najmłodszy rodacy, do 4 roku życia, korzystają z brunchu za darmo.

Dla osób nie będących członkami Swiss Club, brunch wynosi **200 PLN** dla osoby dorosłej, i **100 PLN dla młodzieży**

Bardzo prosimy o dokonanie płatności do **04/08/2022** na konto Swiss Club :

**PL 33 1930 1190 2220 0272 9873 0001, SWIFT POLUPLPR,**

Dla osób chcących nocować w Józefowie, hotel proponuje specjalną ofertę: **349 PLN/jedna** osoba ze śniadaniem, **399 PLN/dwie osoby ze śniadaniem**.

W razie chęci nocowania na miejscu bardzo proszę o kontakt z Panią Pytlarczyk: [katarzyna.pytlarczyk@holiday.aquila.pl](mailto:katarzyna.pytlarczyk@holiday.aquila.pl)

Bardzo proszę o zgłoszenie swojej obecności oraz podanie ilości osób, w tym dorosłych, nastolatków i dzieci, najpóźniej do **04/07/2020**, na adres mailowy: [info@swissclub.pl](mailto:info@swissclub.pl)

Mając nadzieję, że ponownie spotkamy się w licznym gronie, pozdrawiam Państwa serdecznie.

Kornel Lenkowski  
Prezes Swiss Club Poland



## SWISS NATIONAL DAY 07.08.2022

### M E N U

Kiełbasa swojska  
Bufety sałatkowy  
Ogórki małosolne  
Kilka sałatek- **oraz niespodzianki kulinarne Kurta Schellera**  
Hamburgery grillowane przez kucharza  
Kebab : z jagnięciny lub kurczaka  
Dodatki do szaszłyków : pita, warzywa, sosy  
Fondue czekoladowe z owocami  
Wino, Piwo, kawa, herbata , woda mineralna i soki owocowe

Wurst zum Braten  
Buffet mit rohem Gemüse  
Saure Gurken  
Verschiedene Salate – **sondern auch kulinarische Überraschung von Kurt Scheller**  
Hamburger, gegrillt vom Koch  
Kebab mit Lamm oder Hühnerfleisch  
Zutaten zu den Schaschliks: Pita, Gemüse, Sauce  
Schokolade-Fondue mit Obst  
Wein, Bier, kaffee, tee, mineralwasser und Fruchtsaft

Saucisses grillées  
Buffet de crudités  
Concombres au vinaigre  
Salades diverses – **mais aussi des surprises culinaires de la part de Kurt Sheller**  
Hamburgers grillés par le Chef  
Kebab d'agneau ou de volaille  
Accompagnements pour les brochettes : pita, légumes, sauce  
Fontaine de chocolat aux fruits  
Vins, bières, the, café, eau minérale et jus de fruits



**Strategic Partner**



**BENDURA BANK**

**Liebe Freunde, liebe Freunde,  
Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

Hier die Einladung zu unserem Brunch zum Schweizer Nationalfeiertag 2022, welcher am **Sonntag 07/08/2022 stattfinden wird.**

Treffen wir uns um 12:00 Uhr im Hotel:

**HOTEL HOLIDAY-INN WARSZAWA-JOZEFOW**

**TELIMENY 1 – 05-420 JOZEFOW**

**T 48 22 778 30 00 – [www.holiday.aquila.pl](http://www.holiday.aquila.pl)**

Das Brunch-Menü ist ein typisch schweizerisches Menü, ergänzt durch polnische Spezialitäten, sorgfältig zusammengestellt vom Küchenchef des Hotels und unserem Landsmann **Kurt Scheller**.

Der Brunch kostet **180 PLN für Erwachsene** und **90 PLN für Kinder** im Alter von 4 bis 14 Jahren, die Mitglieder des Swiss Club sind. Nichtmitglieder zahlen **200 PLN/Erwachsener bzw. 100 PLN für Kinder**, unsere jüngsten Landsleute unter 4 Jahren zahlen nichts.

Bitte überweisen Sie bis spätestens **04/08/2022** auf das Bankkonto des Swiss Club Poland:

**PL 33 1930 1190 2220 0272 9873 0001, SWIFT POLUPLPR,**

Für diejenigen, die vor Ort übernachten möchten, bietet uns das Hotel einen Preis von: **349 PLN/ 1x Erwachsener und Frühstück und 399 PLN/ 2x Erwachsener** und Frühstück: Für jede Reservierung wenden Sie sich bitte an Frau Katarzyna Pytlarczyk: [katarzyna.pytlarczyk@holiday.aquila.pl](mailto:katarzyna.pytlarczyk@holiday.aquila.pl)

Bitte melden Sie Ihre Teilnahme am Brunch unter Angabe der Anzahl Erwachsener, Jugendlicher und Kinder bis spätestens **07.04.2020** an folgende E-Mail-Adresse an: [info@swissclub.pl](mailto:info@swissclub.pl).

Wir hoffen, dass viele von Ihnen dabei sein werden und freuen uns, Sie kennenzulernen.  
Mit freundlichen Grüßen,  
Kornel Lenkowski

Präsident des Swiss Club Polen  
President du *Swiss Club Poland*



## SWISS NATIONAL DAY 07.08.2022

### M E N U

Kiełbasa swojska  
Bufety sałatkowy  
Ogórki małosolne  
Kilka sałatek- **oraz niespodzianki kulinarne Kurta Schellera**  
Hamburgery grillowane przez kucharza  
Kebab : z jagnięciny lub kurczaka  
Dodatki do szaszłyków : pita, warzywa, sosy  
Fondue czekoladowe z owocami  
Wino, Piwo, kawa, herbata , woda mineralna i soki owocowe

Wurst zum Braten  
Buffet mit rohem Gemüse  
Saure Gurken  
Verschiedene Salate – **sondern auch kulinarische Überraschung von Kurt Scheller**  
Hamburger, gegrillt vom Koch  
Kebab mit Lamm oder Hühnerfleisch  
Zutaten zu den Schaschliks: Pita, Gemüse, Sauce  
Schokolade-Fondue mit Obst  
Wein, Bier, kaffee, tee, mineralwasser und Fruchtsaft

Saucisses grillées  
Buffet de crudités  
Concombres au vinaigre  
Salades diverses – **mais aussi des surprises culinaires de la part de Kurt Sheller**  
Hamburgers grillés par le Chef  
Kebab d'agneau ou de volaille  
Accompagnements pour les brochettes : pita, légumes, sauce  
Fontaine de chocolat aux fruits  
Vins, bières, the, café, eau minérale et jus de fruits

